

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13961C
Version: 12/2025

IAN 519053_2507





ROBOT LAWN MOWER CABLE REPAIR KIT / KABELREPARATUR-SET FÜR MÄHROBOTER / SET CÂBLE DE RECHANGE POUR TONDEUSE ROBOT

(GB) (IE) (NI) (MT)

ROBOT LAWN MOWER CABLE REPAIR KIT

Assembly and safety advice

(DE) (AT) (BE) (CH)

KABELREPARATUR-SET FÜR MÄHROBOTER

Montage- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

SET CÂBLE DE RECHANGE POUR TONDEUSE ROBOT

Instructions de montage et consignes de sécurité

(NL) (BE)

KABELREPARATIESET VOOR ROBOTMAAIER

Montage- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

SET RIPARAZIONE CAVI PER ROBOT TOSAERBA

Istruzioni di sicurezza e montaggio

(ES)

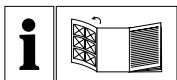
SET DE REPARACIÓN DE CABLES PARA ROBOT CORTACÉSPED

Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad

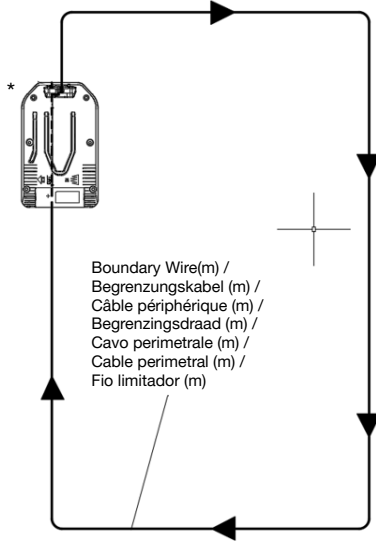
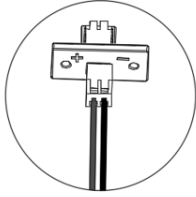
(PT)

CONJUNTO DE REPARAÇÃO DE CABOS PARA ROBÔ DE CORTE

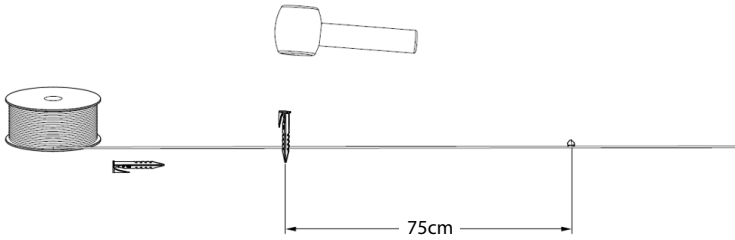
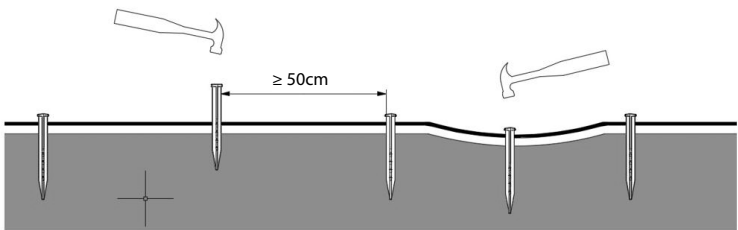
Indicações de montagem e segurança



GB/IE/NI/MT	Assembly and safety advice	Page	5
DE/AT/BE/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	7
FR/BE/CH	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	10
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	12
IT/CH/MT	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	14
ES	Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad	Página	16
PT	Indicações de montagem e segurança	Página	18

A

Boundary Wire(m) /
Begrenzungskabel (m) /
Câble périphérique (m) /
Begrenzingsdraad (m) /
Cavo perimetrale (m) /
Cable perimetral (m) /
Fio limitador (m)

B**C**

D

1



2

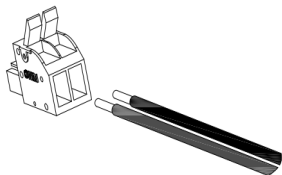


3

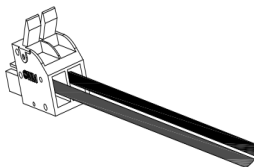


E

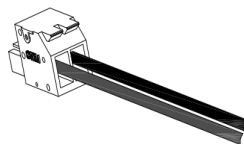
1



2



3



Automower Accessory Installation Guide

This guide describes the essential accessories used in the installation of wired robotic lawn mowers, including boundary wires, pegs, wire connectors, and terminal blocks.

These components are designed to work exclusively with perimeter-guided systems.

Warning:

- Always power off the charging station before making electrical connections.
- Only use approved waterproof connectors for underground use.
- Avoid burying wires deeper than 20 mm unless absolutely necessary.
- Do not use damaged or exposed wires.
- This guide is intended for general instructional purposes only. Always refer to your mower's official user manual before installation.
- The manufacturer assumes no liability for damages resulting from improper use of the accessories or failure to follow safety instructions.

● **Boundary Wire**

Rated voltage: max. 22V

Rated current: max. 2A

Material: Copper core, PVC cable

Refer to Fig. A:

* 2-in 2-out Terminal Block – Red terminal for positive (+) connection, black terminal for negative (-) connection.

The boundary wire defines the area within which the mower operates. Lay it in a complete loop around the perimeter of your lawn. Keep a 30 cm distance from obstacles such as walls and flower beds.

Ensure the loop starts and ends at the charging station terminals. Islands can be created around trees by looping the wire clockwise.

- Avoid sharp 90-degree corners (use smooth curves).
- When crossing paths, wires can be overlapped in tight U-shapes.

● **Pegs / Staples**

Refer to Fig. B:

Use plastic pegs or staples to secure the wire tightly to the ground. This prevents the mower from catching or damaging the wire.

Refer to Fig. C:

- Insert one peg every 50-100 cm, or more frequently in curved sections.
- Push the wire down with the peg head until it is flush with the grass.

● **Wire Connector**

Rated voltage: max. 22V

Rated current: max. 2A

Material: Copper, PA66

Refer to Fig. D:

Wire connectors are used when extending or repairing the boundary wire.

- Strip 1 cm of insulation from each end of the wire.
- Insert wires into each slot of the waterproof connector.
- Use pliers to press the cap until it clicks to ensure a tight seal.

Always use waterproof gel connectors suitable for underground use.

● **Terminal Block / Charging Station Connection**

Rated voltage: max. 22V

Rated current: max. 2A

Material: Copper, PA66-GF20

Refer to Fig. E:

Connect the wires to the correct ports:

- Boundary wire: Connect the left and right ends to L and R terminals.
- Guide wire (if used): Connect to the G terminal.

The guide wire helps the mower return to the station efficiently. Lay it straight for 2 meters in front of the base station and avoid sharp bends.

Make sure all connections are firm and not exposed to weather.

● Final Check

Once all wires are connected and secured:

- Walk the perimeter to verify wire is flush with the ground.
- Start the mower and observe its path to ensure correct boundary detection.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.

Anleitung zur Montage von Mähroboter-Zubehör

In dieser Anleitung wird das wichtigste Zubehör für die Montage von kabelgeführten Mährobotern beschrieben, wie zum Beispiel Begrenzungskabel, Befestigungshaken, Kabelverbinder und Anschlussklemmen.

Diese Komponenten sind ausschließlich für Systeme mit Begrenzungskabel ausgelegt.

Warnung:

- Schalten Sie die Ladestation immer aus, bevor Sie elektrische Anschlüsse vornehmen.
- Unterirdisch dürfen nur zugelassene, wasserdichte Anschlüsse verwendet werden.
- Nur wenn es unbedingt notwendig ist, dürfen Kabel tiefer als 20 mm verlegt werden.
- Beschädigte oder freiliegende Kabel dürfen nicht verwendet werden.
- Diese Anleitung dient lediglich als allgemeine Hilfestellung. Vor der Montage sollten Sie immer das offizielle Benutzerhandbuch Ihres Mähroboters konsultieren.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falsche Nutzung des Zubehörs oder Nichtbefolgung der Sicherheitshinweise entstehen.

● Begrenzungskabel

Nennspannung: max. 22 V

Nennstrom: max. 2 A

Material: Kupferader, PVC-Kabel

Siehe Abb. A:

* 2-polige Verteilerklemme – Der rote Anschluss ist für den Pluspol (+), der schwarze für den Minuspol (-).

Der Mähbereich wird durch das Begrenzungskabel festgelegt. Verlegen Sie es in einer geschlossenen Schleife um die gesamte Rasenfläche. Halten Sie 30 cm Abstand zu Hindernissen wie Wänden und Blumenbeeten.

Die Schleife muss an den Anschlüssen der Ladestation beginnen und dort wieder enden. Sparen Sie Bäume aus, indem Sie das Kabel im Uhrzeigersinn verlegen und so eine Insel bilden.

- Verlegen Sie das Kabel nicht in scharfen 90-Grad-Ecken, sondern in weichen Kurven.
- An Kreuzungspunkten können die Kabel in einer engen U-Form übereinander geführt werden.

● Heringe / Krampen

Siehe Abb. B:

Sichern Sie das Kabel mit den Kunststoffheringen oder Krampen fest am Boden. Dadurch wird verhindert, dass der Mähroboter das Kabel beschädigt oder sich darin verfängt.

Siehe Abb. C:

- Befestigen Sie das Kabel alle 50-100 cm mit einem Hering. In Kurven sollten Sie die Heringe enger setzen.
- Drücken Sie den Hering so weit in den Boden, dass das Kabel fest an der Grasnarbe anliegt.

● Kabelverbinder

Nennspannung: max. 22 V

Nennstrom: max. 2 A

Material: Kupfer, PA66

Siehe Abb. D:

Mithilfe von Kabelverbindern können Sie das Begrenzungskabel verlängern oder beschädigte Stellen reparieren.

- Entfernen Sie die Isolierung an beiden Enden des Kabels auf einer Länge von 1 cm.
- Stecken Sie die beiden Kabelenden in die dafür vorgesehenen Schlitze des wasserdichten Verbinders.

- Drücken Sie die Kappe mit der Zange zu, bis Sie ein Einrasten hören. So stellen Sie sicher, dass die Verbindung fest und wasserdicht ist.

Achten Sie darauf, nur wasserdichte Gel-Verbinder zu verwenden, die für die unterirdische Verlegung zugelassen sind.

● Klemmenblock / Ladestationsanschluss

Nennspannung: max. 22 V

Nennstrom: max. 2 A

Material: Kupfer, PA66-GF20

Siehe Abb. E:

Schließen Sie die Kabel an den korrekten Anschlüssen an:

- Begrenzungskabel: Verbinden Sie das linke Ende mit der Klemme L und das rechte Ende mit der Klemme R.
- Führungskabel (sofern verwendet): Schließen Sie es an die Klemme G an.

Das Führungskabel unterstützt den Mäher dabei, effizient zur Ladestation zurückzufinden. Verlegen Sie das Kabel 2 Meter gerade vor der Ladestation und vermeiden Sie enge Kurven.

Achten Sie darauf, dass alle Anschlüsse fest und witterungsgeschützt sind.

● Abschließende Prüfung

Nachdem alle Kabel verbunden und gesichert sind:

- Gehen Sie am Begrenzungskabel entlang, um sicherzustellen, dass es überall fest am Boden anliegt.
- Starten Sie den Mähroboter und überprüfen Sie anhand seiner Fahrspur, ob die Begrenzungserkennung einwandfrei funktioniert.

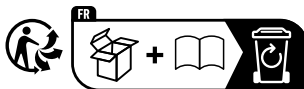
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Guide d'installation pour accessoires de robot tondeuse

Ce guide présente les accessoires essentiels pour l'installation des robots tondeuses à câble : câble périphérique, piquets, connecteurs et blocs de raccordement.

Ces éléments sont conçus pour fonctionner exclusivement avec des systèmes guidés par câble périphérique.

Avertissement :

- Coupez toujours l'alimentation de la station de recharge avant tout raccordement électrique.
- Utilisez uniquement des connecteurs étanches homologués pour une installation enterrée.
- N'enterrez pas les câbles à plus de 20 mm de profondeur, sauf en cas de nécessité absolue.
- N'utilisez en aucun cas des câbles endommagés ou dénudés.
- Ce guide a un rôle informatif général seulement. Reportez-vous toujours au mode d'emploi officiel de votre robot tondeuse avant toute installation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage résultant d'un usage incorrect des accessoires ou du non-respect des consignes de sécurité.

● Câble périphérique

Tension nominale : max. 22 V

Courant nominal : max. 2 A

Matériau : Âme en cuivre,
gaine en PVC

Voir fig. A :

* Bloc de connexion 2 entrées / 2 sorties – borne rouge pour le pôle positif (+), borne noire pour le pôle négatif (-).

Le câble périphérique délimite la zone dans laquelle le robot tondeuse peut se déplacer. Déroulez-le en boucle complète autour du périmètre de la pelouse. Maintenez une distance d'environ 30 cm par rapport aux murs, parterres ou autres obstacles.

Veillez à ce que la boucle débute et se termine au niveau des bornes de la station de recharge. Créez des îlots autour des arbres en formant une boucle dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Évitez les angles droits : formez des courbes douces.
- Si vous devez croiser un chemin, superposez les câbles en formant une forme de U serrée.

● Piquets/agrafes

Voir fig. B :

Utilisez des piquets ou des agrafes en plastique pour bien maintenir le câble au sol. Cela évite que le robot tondeuse n'accroche ou n'endommage le câble.

Voir Fig. C :

- Plantez un piquet tous les 50 à 100 cm, voire plus rapprochés dans les virages.
- Appuyez avec la tête du piquet pour que le câble soit bien plaqué contre le sol.

● Connecteur de câble

Tension nominale : max. 22 V

Courant nominal : max. 2 A

Matériau : Cuivre, PA66

Voir Fig. D :

Utilisez les connecteurs pour rallonger ou réparer le câble périphérique.

- Dénudez 1 cm d'isolant à chaque extrémité du câble.
- Insérez les fils dans chacun des logements du connecteur étanche.
- Pressez le capuchon avec une pince jusqu'à ce qu'il s'enclenche, afin de garantir l'étanchéité.

Utilisez exclusivement des connecteurs à gel étanches, adaptés à l'usage enterré.

● Bloc de connexion / Station de recharge

Tension nominale : max. 22 V

Courant nominal : max. 2 A

Matériau : Cuivre, PA66-GF20

Voir Fig. E :

Raccordez les câbles aux bornes adéquates :

- Câble périphérique : Raccordez les extrémités gauche et droite aux bornes L et R.
- Fil guide (si présent) : Raccordez-le à la borne G.

Le fil guide permet au robot de retourner plus efficacement à sa station. Déroulez-le en ligne droite sur 2 mètres devant la station et évitez les virages serrés.

Vérifiez que toutes les connexions sont solides et protégées des intempéries.

● Vérification finale

Une fois l'installation terminée et sécurisée :

- Faites le tour du câble pour vérifier qu'il est bien plaqué au sol.
- Mettez le robot tondeuse en marche et observez sa trajectoire pour vous assurer que le système de détection de périmètre fonctionne.

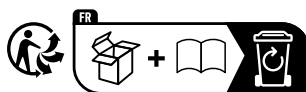
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

Installatiehandleiding voor accessoires van robotmaaier

Deze handleiding beschrijft de essentiële accessoires die worden gebruikt bij de installatie van bedrade robotmaaiers, waaronder begrenzingsdraden, pennen, draadconnectoren en klemmenblokken.

Deze onderdelen zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik met perimetergeleide systemen.

Waarschuwing:

- Schakel het laadstation altijd uit voordat u elektrische aansluitingen maakt.
- Gebruik alleen goedgekeurde waterdichte connectoren voor gebruik onder de grond.
- Vermijd het begraven van draden dieper dan 20 mm, tenzij het absoluut noodzakelijk is.
- Gebruik geen beschadigde of blootliggende draden.
- Deze handleiding is uitsluitend bedoeld voor algemene instructiedoeleinden. Raadpleeg altijd de officiële gebruikershandleiding van uw maaier voor de installatie.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onoordeelkundig gebruik van de accessoires of het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.

● Begrenzingsdraad

Nominale spanning: max. 22V

Nominale stroom: max. 2A

Materiaal: Koperen kern,
PVC-kabel

Zie Afb. A:

* 2-in 2-out klemmenblok – Rode klem voor de positieve (+) aansluiting, zwarte klem voor de negatieve (-) aansluiting.

De begrenzingsdraad bepaalt het gebied waarin de maaier werkt. Leg deze in een volledige lus rond de omtrek van uw gazon. Houd 30 cm afstand van obstakels, zoals muren en bloembedden.

Zorg ervoor dat de lus begint en eindigt bij de aansluitklemmen van het laadstation. Eilanden kunnen rond bomen worden gemaakt door de draad met de klok mee te leggen.

- Vermijd scherpe hoeken van 90 graden (gebruik vloeiende bochten).
- Bij het kruisen van paden kunnen draden in strakke U-vormen worden overlapt.

● Pennen / Haken

Zie Afb. B:

Gebruik kunststof pennen of haken om de draad stevig aan de grond te bevestigen. Dit voorkomt dat de maaier de draad opvangt of beschadigt.

Zie Afb. C:

- Plaats om de 50–100 cm één pen, of vaker in bochtige secties.
- Druk de draad met de kop van de pen naar beneden totdat die vlak ligt met het gras.

● Draadconnector

Nominale spanning: max. 22V

Nominale stroom: max. 2A

Materiaal: Koper, PA66

Zie Afb. D:

Draadconnectoren worden gebruikt bij het verlengen of repareren van de begrenzingsdraad.

- Verwijder 1 cm isolatie van elk uiteinde van de draad.
- Steek de draden in elke opening van de waterdichte connector.
- Gebruik een tang om de kap in te drukken tot deze klikt, zodat de verbinding goed wordt afgesloten.

Gebruik altijd waterdichte gelconnectoren die geschikt zijn voor ondergronds gebruik.

● Klemmenblok / Aansluiting op laadstation

Nominale spanning: max. 22V

Nominale stroom: max. 2A

Materiaal: Koper, PA66-GF20

Zie Afb. E:

Sluit de draden aan op de juiste aansluitingen:

- Begrenzingsdraad: Sluit de linker en rechter uiteinden aan op de L- en R-klemmen.
- Geleidingsdraad (indien gebruikt): Sluit aan op de G-klem.

De geleidingsdraad helpt de maaier efficiënt naar het station terug te keren. Leg die de eerste 2 meter recht voor het basisstation en vermijd scherpe bochten.

Zorg ervoor dat alle aansluitingen stevig zijn gemaakt en niet aan weersinvloeden worden blootgesteld.

● Eindcontrole

Wanneer alle draden zijn aangesloten en vastgezet:

- Loop de perimeter af om te controleren of de draad vlak op de grond ligt.
- Start de maaier en observeer zijn route om te controleren of de begrenzing correct wordt gedetecteerd.

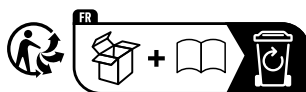
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

Guida all'installazione degli accessori per robot tagliaerba

Questa guida descrive i principali accessori necessari per il funzionamento dei robot tagliaerba con cavo, come cavi perimetrali, picchetti, raccordi e morsettiere.

Tali componenti sono progettati esclusivamente per l'uso con sistemi dotati di perimetro guidato.

Avvertenza!

- Spegnerne la stazione di ricarica prima di effettuare i collegamenti elettrici.
- Usare esclusivamente connettori impermeabili omologati per l'interramento.
- Non interrare i cavi a profondità superiori a 20 mm, a meno che non sia assolutamente necessario.
- Non usare cavi danneggiati o esposti.
- Questa guida serve esclusivamente a scopo dimostrativo. Consultare sempre il manuale di istruzioni del proprio robot prima dell'installazione.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio degli accessori o dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.

● **Cavo perimetrale**

Tensione nominale: max. 22 V

Corrente nominale: max. 2 A

Materiale: anima in rame,
cavo in PVC

Fare riferimento alla figura A.

* Morsetti a 2 ingressi e 2 uscite –
Terminale rosso per il collegamento
positivo (+), terminale nero per il
collegamento negativo (-).

Il cavo perimetrale delimita l'area di lavoro del robot. Disporlo intorno al perimetro del prato formando un anello chiuso. Mantenere una distanza di 30 cm da ostacoli come muri e aiuole.

Assicurarsi che l'anello inizi e termini in corrispondenza dei terminali della stazione di ricarica. È possibile creare isole intorno agli alberi disponendo il cavo in senso orario.

- Non formare angoli di 90 gradi (effettuare curve larghe).
- I cavi possono essere sovrapposti formando "U" strette.

● **Picchetti / Graffe**

Fare riferimento alla figura B.

Usare le graffe o i picchetti in plastica per fissare saldamente il cavo al terreno. Ciò evita che il robot si impigli nel cavo e lo danneggi.

Fare riferimento alla figura C.

- Inserire un picchetto ogni 50-100 cm o a distanza inferiore lungo le sezioni curve.
- Spingere il cavo verso il basso con la testa del picchetto finché non è a filo del terreno.

● **Raccordo del cavo**

Tensione nominale: max. 22 V

Corrente nominale: max. 2 A

Materiale: rame, PA66

Fare riferimento alla figura D.

I raccordi servono per allungare o riparare il cavo perimetrale.

- Rimuovere 1 cm di guaina da ciascuna estremità del cavo.
- Inserire le estremità in ciascuna fessura del raccordo impermeabile.
- Per assicurare la massima tenuta, spingere il cappuccio verso il basso con delle pinze finché non scatta in posizione.

Usare esclusivamente raccordi in gel impermeabile omologati per l'uso interrato.

● Morsettiera / Collegamento alla stazione di ricarica

Tensione nominale: max. 22 V

Corrente nominale: max. 2 A

Materiale: rame, PA66-GF20

Fare riferimento alla figura E.

Collegare i cavi alle porte corrette come descritto di seguito.

- Cavo perimetrale – Collegare l'estremità sinistra e destra ai terminali L e R, rispettivamente.
- Cavo guida (se usato) – Collegarlo al terminale G.

Il cavo guida aiuta il robot a tornare alla stazione in modo efficiente. Disporlo per 2 metri in linea retta davanti alla stazione ed evitare angoli stretti.

Assicurarsi che tutti i collegamenti siano saldi e non esposti agli agenti atmosferici.

● Controlli finali

Dopo aver collegato tutti i fili, effettuare i seguenti controlli.

- Camminare lungo il perimetro per verificare che il cavo sia a filo con il terreno.
- Mettere in funzione il robot e monitorarne il percorso per assicurarsi che rilevi correttamente il perimetro.

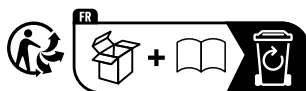
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.

Guía de instalación de accesorios para el Automower

Esta guía describe los accesorios esenciales para la instalación de robots cortacésped con cable, incluyendo cables perimetrales, piquetas, conectores y bloques de terminales.

Estos componentes están diseñados para funcionar exclusivamente con sistemas de guiado perimetral.

Advertencia:

- Apague siempre la estación de carga antes de realizar las conexiones eléctricas.
- Utilice únicamente conectores impermeables homologados para instalaciones subterráneas.
- Evite enterrar los cables a más de 20 mm de profundidad, salvo que sea estrictamente necesario.
- No utilice cables dañados ni pelados.
- Esta guía se presenta únicamente con fines informativos generales. Consulte siempre el manual de usuario oficial de su cortacésped antes de la instalación.
- El fabricante no se responsabiliza de daños derivados del uso indebido de los accesorios o del incumplimiento de las instrucciones de seguridad.

● **Cable perimetral**

Tensión nominal: máx. 22 V
Corriente nominal: máx. 2 A
Material: Cable de PVC,
núcleo de cobre

Consulte la fig. A:

* Bloque de terminales de 2 entradas y 2 salidas: terminal rojo para la conexión positiva (+), terminal negro para la conexión negativa (-).

El cable perimetral define el área de funcionamiento del cortacésped. Colóquelo formando un bucle completo alrededor del perímetro del césped. Mantenga una distancia de 30 cm de obstáculos como paredes y macetas.

Asegúrese de que el bucle comience y termine en los terminales de la estación de carga. Puede crear zonas delimitadas alrededor de los árboles enrollando el cable en sentido horario.

- Evite formar esquinas pronunciadas de 90 grados (utilice curvas suaves).
- Al cruzarse, los cables pueden superponerse formando formas en U cerradas.

● **Piquetas/Grapas**

Consulte la fig. B:

Utilice grapas p piquetas de plástico para fijar el cable firmemente al suelo. Esto evita que la cortadora de césped enganche o dañe el cable.

Consulte la fig. C:

- Inserte una piqueta cada 50-100 cm, o con mayor frecuencia en tramos curvos.
- Presione el cable con la cabeza de la piqueta hasta que quede al ras del césped.

● **Conector de cable**

Tensión nominal: máx. 22 V
Corriente nominal: máx. 2 A
Material: Cobre, PA66

Consulte la fig. D:

Los conectores de cable se utilizan para extender o reparar el cable perimetral.

- Pele 1 cm del aislamiento a cada extremo del cable.
- Inserte los cables en cada ranura del conector impermeable.
- Utilice unos alicates para presionar la tapa hasta que encaje para asegurar un cierre hermético.

Utilice siempre conectores de gel impermeables aptos para el uso subterráneo

● Conexión de Estación de carga / Bloque de terminales

Tensión nominal: máx. 22 V

Corriente nominal: máx. 2 A

Material: Cobre, PA66-GF20

Consulte la fig. E:

Conecte los cables a los puertos correctos:

- Cable perimetral: Conecte los extremos izquierdo y derecho a los terminales L y R.
- Cable guía (si se utiliza): Conéctelo al terminal G.

El cable guía ayuda a que el cortacésped regrese a la estación de forma eficiente. Extiéndalo recto a lo largo de 2 metros frente a la estación base y evite curvas pronunciadas.

Asegúrese de que todas las conexiones estén firmes y protegidas de la intemperie.

● Comprobación final

Cuando todos los cables estén conectados y bien sujetos:

- Recorra el perímetro para verificar que el cable esté al ras del suelo.
- Encienda el cortacésped y observe su trayectoria para asegurar una correcta detección del límite.

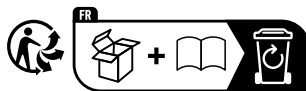
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.

Guia de Instalação do Acessório da Máquina de Cortar Relva Robótica

Este guia descreve os acessórios essenciais utilizados na instalação de máquinas de cortar relva robóticas com fio, incluindo fios limitadores, estacas, conectores do fio e blocos do terminal.

Estes componentes foram criados para funcionar exclusivamente com sistemas guiados por perímetro.

Aviso:

- Desligue sempre a estação de carregamento antes de efetuar ligações elétricas.
- Use apenas conectores aprovados e à prova de água para utilização subterrânea.
- Evite enterrar os fios a mais de 20 mm de profundidade, exceto se absolutamente necessário.
- Não utilize fios danificados ou com isolamento exposto.
- Este guia destina-se apenas a fins instrutivos gerais. Consulte sempre o manual de utilização oficial da sua máquina de cortar relva antes da instalação.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes da utilização incorreta dos acessórios ou do não cumprimento das instruções de segurança.

● Fio limitador

Voltagem nominal: Máx. 22V

Corrente nominal: Máx. 2A

Material: Núcleo de cobre, cabo em PVC

Consulte a imagem A:

* Bloco do terminal 2 entradas, 2 saídas – terminal vermelho para ligação positiva (+), terminal preto para ligação negativa (-).

O fio limitador define a área dentro da qual a máquina de cortar relva opera. Coloque-o em forma de laço completo em redor do perímetro do seu relvado. Mantenha uma distância de 30 cm de obstáculos, como paredes e canteiros.

Certifique-se de que o laço começa e termina nos terminais da estação de carregamento. Podem ser criadas “ilhas” em torno de árvores, formando o laço no sentido dos ponteiros do relógio.

- Evite ângulos de 90 graus (utilize curvas suaves).
- Ao atravessar caminhos, os fios podem ser sobrepostos em forma de U apertada.

● Estacas / Grampos

Consulte a imagem B:

Use estacas ou grampos de plástico para fixar firmemente o fio ao solo. Isto evita que a máquina de cortar relva agarre ou danifique o fio.

Consulte a imagem C:

- Insira uma estaca a cada 50-100 cm, ou com maior frequência em curvas.
- Pressione o fio para baixo com a cabeça da estaca, até que fique nivelado com a relva.

● Conector do fio

Voltagem nominal: Máx. 22V

Corrente nominal: Máx. 2A

Material: Cobre, PA66

Consulte a imagem D:

Os conectores do fio são utilizados para prolongar ou reparar o fio limitador.

- Retire cerca de 1 cm de isolamento de cada extremidade do fio.
- Insira os fios em cada orifício do conector à prova de água.

- Use um alicate para pressionar a tampa até ouvir um clique, para garantir uma vedação firme.

Utilize sempre conectores com gel à prova de água adequados para uso subterrâneo.

● Ligação ao bloco do terminal / estação de carregamento

Voltagem nominal: Máx. 22V

Corrente nominal: Máx. 2A

Material: Cobre, PA66-GF20

Consulte a imagem E:

Ligue os fios nas portas corretas:

- Fio limitador: Ligue as extremidades esquerda e direita aos terminais L (esquerdo) e R (direito).
- Fio guia (se for usado): Ligue ao terminal G.

O fio guia ajuda a máquina de cortar relva a regressar eficientemente à estação. Coloque-o em linha reta durante 2 metros à frente da estação base e evite curvas acentuadas.

Certifique-se de que todas as ligações estão firmes e protegidas das intempéries.

● Verificação final

Depois de todos os fios estarem ligados e fixados:

- Percorra o perímetro para verificar se o fio está nivelado com o solo.
- Ligue a máquina de cortar relva e observe o seu percurso para confirmar a deteção correta do limite.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Product:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.